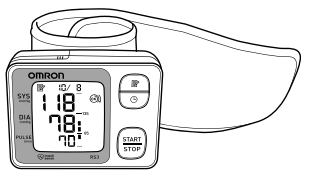
HEM-6130-E_A_M.book Page 1 Wednesday, January 23, 2013 6:27 PM

⑤ ES

OMRON

Monitor de presión arterial de muñeca



Modelo RS3

Manual de instrucciones

IM-HEM-6130-E-ES-02-01/2013
5338830-7B

Introducción

Gracias por comprar el monitor de presión arterial de muñeca OMRON RS3.

El OMRON RS3 es un monitor de presión arterial compacto y fácil de usar, cuyo funcionamiento se basa en el principio oscilométrico. Mide la presión arterial y el pulso de manera sencilla y rápida. Gracias a su avanzada tecnología "IntelliSense", este dispositivo permite un inflado cómodo y controlado que no requiere ajustar previamente la presión ni volver a inflar.

Uso al que está destinado
Este producto está diseñado para medir la presión arterial y el pulso de personas cuyo brazo esté dentro de las medidas recomendadas para la muñequera, y siguiendo las instrucciones de este manual. Está diseñado principalmente para el uso general en el hogar. Lea atentamente la "Información importante sobre seguridad" de este manual de instrucciones antes de usar la unidad.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.
Guarde este manual para consultas futuras.
Para obtener información específica sobre su propia presión arterial, CONSULTE A SU MÉDICO.

Información importante sobre seguridad

Consulte a su médico antes de utilizar en caso de embarazo o en caso de que le hayan diagnosticado arritmia o arteriosclerosis.
Lea atentamente esta sección antes de utilizar la unidad.

⚠ **Peligro:**
- Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o graves lesiones.

(Uso general)
- Consulte siempre a su médico. Resulta peligroso realizar un autodiagnóstico y ponerse un tratamiento a partir de los resultados de la medición.
- Las personas que presenten problemas circulatorios o trastornos hemorrágicos graves, deberán consultar con su médico antes de utilizar la unidad ya que el inflado de la muñequera podría producir una hemorragia interna.

(Uso de la batería)
- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia. Consulte a su médico inmediatamente.

⚠ **Precaución:**
- Indica una posible situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas al usuario, o daños al equipo o a otros objetos.

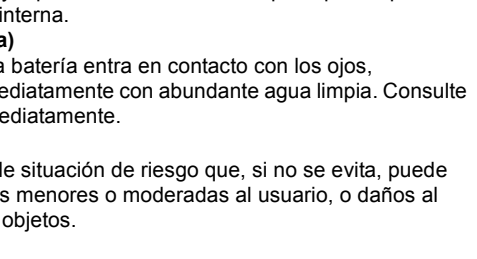
(Uso general)
- No permita que niños o personas que no puedan expresar su consentimiento utilicen este aparato sin vigilancia.
- No utilice el dispositivo con ningún fin que no sea la medición de la presión arterial.
- No utilice un teléfono móvil ni cualquier otro dispositivo que emita campos electromagnéticos cerca del aparato. Esto puede provocar el funcionamiento incorrecto de la unidad.
- No desmonte la unidad ni la muñequera.
- No utilice la unidad en un vehículo en movimiento (coche, avión).

(Uso de la batería)
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia.
- Utilice únicamente dos pilas alcalinas "AAA" (LR03) con esta unidad. No utilice otro tipo de pilas.
- No inserte las pilas con las polaridades alineadas de forma incorrecta.
- Sustituya las pilas gastadas por otras nuevas inmediatamente. Sustituya las dos pilas al mismo tiempo.
- Retire las pilas si no va a utilizar el monitor de presión arterial durante tres meses o más.
- No utilice conjuntamente pilas nuevas y viejas.

Precauciones generales
- No exponga la unidad a golpes o vibraciones, ni la deje caer.
- No realice mediciones después de haber tomado un baño, ingerido bebidas alcohólicas o cafeína, fumado, comido o hecho ejercicio.
- No infle la muñequera sin tenerla colocada alrededor de la muñeca.
- Lea atentamente y siga las indicaciones incluidas en la "Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)" que encontrará en la sección Datos técnicos.
- Lea atentamente y siga las indicaciones incluidas en el apartado "Eliminación correcta de este producto" que encontrará en la sección Datos técnicos cuando vaya a tirar el dispositivo y cualquier accesorio o pieza opcional que haya utilizado.

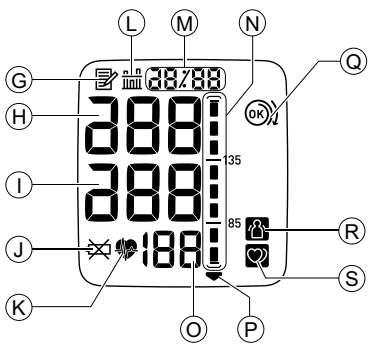
1. Descripción general

Unidad principal:



A. Muñequera
B. Compartimento de las pilas
C. Pantalla
D. Botón de memoria (📝)
E. Botón para ajustar fecha y hora (🕒)
F. Botón START/STOP

Pantalla:

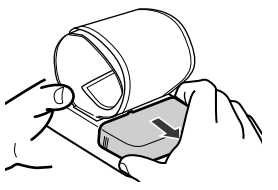


G. Símbolo de memoria
H. Presión arterial sistólica
I. Presión arterial diastólica
J. Símbolo de pilas bajas
K. Símbolo de latido cardíaco (Parpadea durante la medición)
L. Símbolo de valor promedio
M. Indicador de fecha y hora
N. Indicador de nivel de presión arterial
O. Visualización del pulso y número de memoria
P. Símbolo de desinflado
Q. Guía de ajuste para la muñequera
R. Símbolo de error por movimiento
S. Símbolo de latido cardíaco irregular

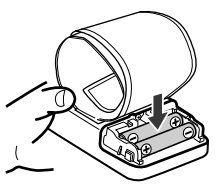
2. Preparación

2.1 Colocación o sustitución de las pilas

1. Retire la tapa de las pilas.



2. Introduzca dos pilas alcalinas "AAA" (LR03) de 1,5 V, como se indica en el compartimento de las pilas, y vuelva a colocar la tapa de las pilas.



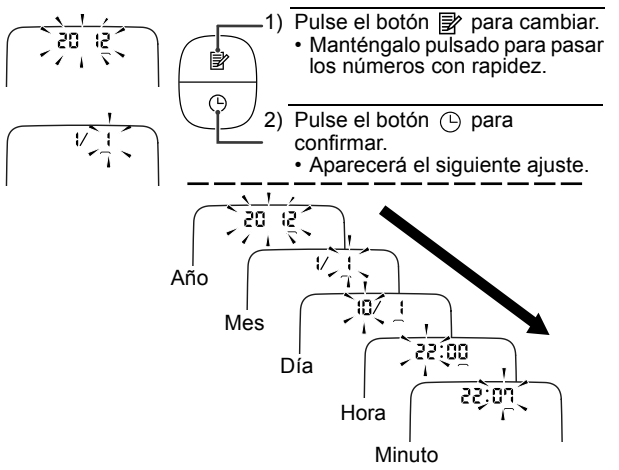
Notas:
- Si aparece el símbolo de pilas bajas (⊟) en la pantalla, apague la unidad y sustituya las dos pilas a la vez.
- Los valores de las mediciones siguen guardados en la memoria incluso después de sustituir las pilas.

Tire las pilas usadas según lo que establezca la normativa local al respecto.

2.2 Ajuste de la fecha y la hora

1. Mantenga pulsado el botón 🕒 hasta que los números que marcan el año parpadeen en la pantalla.

2. Ajuste la fecha y la hora correctas en el monitor de presión arterial antes de utilizarlo por primera vez.



3. Pulse el botón START/STOP para guardar el ajuste.
Notas:
- Si se han extraído las pilas, la fecha y la hora deberán ajustarse de nuevo.
- Si la fecha y la hora no han sido ajustadas, aparecerá "-:--" durante o después de la medición.

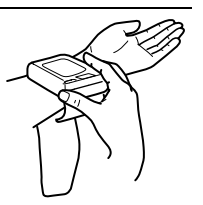
3. Uso de la unidad

3.1 Colocación de la muñequera

No la coloque sobre ropa.

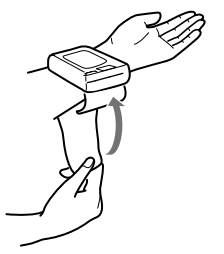
1. Coloque la muñequera sobre su muñeca.

La palma de la mano debería apuntar hacia arriba.

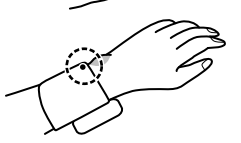


2. Ajuste la muñequera alrededor de su muñeca.

Para que las mediciones sean precisas, deberá ajustar la muñequera correctamente alrededor de la muñeca.



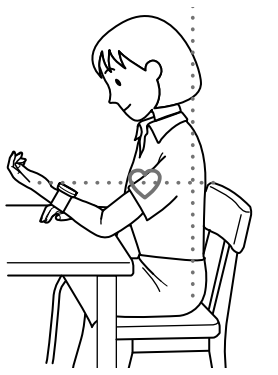
Asegúrese de que la muñequera no cubra la parte saliente del hueso de la muñeca (cúbito) en la parte exterior de la misma.



Nota: Puede realizar la medición en la muñeca izquierda o en la derecha.

3.2 Cómo sentarse correctamente

Para realizar una medición, deberá estar relajado y sentado cómodamente a una temperatura ambiente agradable. No se bañe, beba alcohol o cafeína, fume, haga ejercicio o coma al menos 30 minutos antes de realizar la medición.

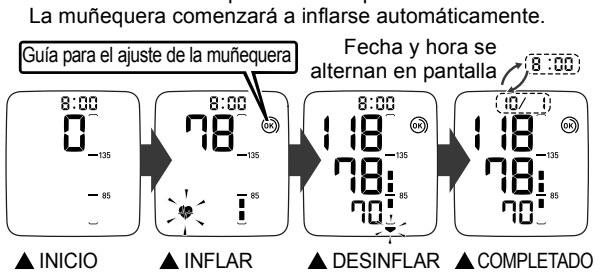


- Siéntese en una silla con los pies firmes sobre el suelo.
- Siéntese derecho con la espalda recta.
- La muñequera debe estar al mismo nivel que el corazón.
- Relaje la muñeca y la mano. No doble la muñeca hacia atrás, no cierre el puño ni doble la muñeca hacia delante.

3.3 Obtención de una medición

Notas:
- Para detener la medición, pulse el botón START/STOP en cualquier momento durante la medición.
- Quédese quieto durante la medición.

1. Pulse el botón START/STOP.
Todos los símbolos aparecen en la pantalla.
La muñequera comenzará a inflarse automáticamente.



Guía para el ajuste de la muñequera

La guía de ajuste para la muñequera es una característica única que indica que la muñequera no está lo suficientemente ajustada a la muñeca. Se realizará la medición de la presión arterial aunque se muestre ◯)).

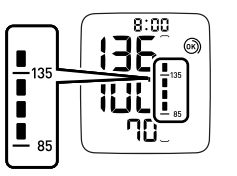
Nota: Esta medición **NO** es fiable porque la muñequera no se ha ajustado correctamente. Vuelva a ajustar la muñequera, verificando que está ajustada correctamente y vuelva a realizar la medición. Cuando se muestra (OK), la muñequera está ajustada correctamente a la muñeca y el resultado es preciso y fiable.

2. Abra la muñequera y retire la unidad.

3. Pulse el botón START/STOP para apagar el monitor.
El monitor guardará de forma automática las mediciones en la memoria.
Tras dos minutos, se apagará automáticamente.

Importante:

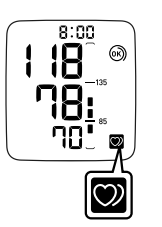
- Investigaciones recientes sugieren que los valores siguientes pueden utilizarse como guía de presiones arteriales altas en mediciones realizadas en casa.



Presión arterial sistólica	Por encima de 135 mmHg
Presión arterial diastólica	Por encima de 85 mmHg

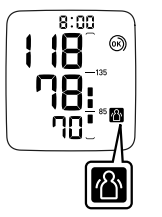
Este criterio es para mediciones de la presión arterial realizadas en casa.

- El monitor de presión arterial tiene una función de latido cardíaco irregular. Los latidos cardíacos irregulares pueden influir en los resultados de las mediciones. El algoritmo de latido cardíaco irregular determina inmediatamente si la medición es válida o debe repetirse. Si los resultados de la medición están influidos por el latido irregular pero el resultado es válido, éste último se muestra junto al símbolo de latido irregular (♡)).



Si los latidos cardíacos irregulares invalidan la medición, no se muestra ningún resultado. Si se muestra el símbolo de latido cardíaco irregular (♡)) después de realizar una medición, repita la medición. Si el símbolo de latido cardíaco irregular (♡)) aparece con frecuencia, advierta a su médico sobre ello.

- Si se mueve durante una medición, el símbolo de error por movimiento (🚶) aparecerá en pantalla. Manténgase quieto y repita la medición.



Notas:
- Conviene esperar de 2 a 3 minutos antes de hacer una nueva medición de la presión arterial. La espera entre mediciones permite a las arterias volver al estado en que se hallaban antes de tomar la presión arterial.
- Es posible que la presión varíe del brazo derecho al izquierdo y, por lo tanto, también pueden ser diferentes los valores de presión arterial medidos. OMRON recomienda que siempre se utilice el mismo brazo para la medición. Si los valores entre los dos brazos varían sustancialmente, confirme con su médico qué brazo utilizar para las mediciones.

⚠ Peligro:

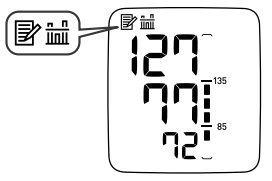
Es peligroso autodiagnosticarse a partir de los resultados medidos y determinar uno mismo el tratamiento. Por favor, siga las indicaciones de su médico.

3.4 Uso de la función de memoria

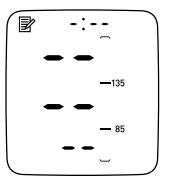
La unidad guarda automáticamente hasta 60 valores de medición (presión arterial y pulso).
También puede calcular un promedio basado en las 3 últimas mediciones realizadas en un intervalo de 10 minutos. Si durante ese periodo de tiempo hubiera sólo dos mediciones en la memoria, el promedio se obtendrá de esas dos mediciones. Si sólo hubiera una medición durante ese periodo, el promedio se basará en una medición.
Notas:
- Si la memoria está llena, el monitor borrará la medición más antigua.
- Cuando se visualice una medición realizada sin los ajustes de fecha y hora, aparecerá "-:--" en la pantalla en lugar de la fecha y la hora.

Para visualizar el valor promedio

Pulse el botón de memoria.



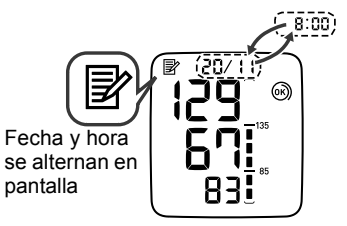
Nota: Si no hay resultados de mediciones guardados en la memoria, aparecerá la pantalla de la derecha.



Para ver los resultados guardados en la memoria

1. Pulse el botón 📝 mientras aparece el valor promedio.

El número de memoria aparecerá durante un segundo antes de que se visualice el pulso. La última medición recibe el número "1".

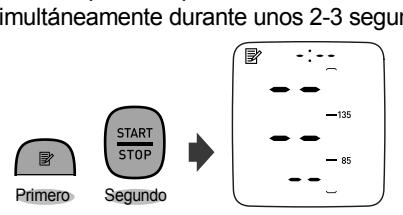


Fecha y hora se alternan en pantalla

2. Pulse repetidamente el botón 📝 para ver las mediciones guardadas en la memoria.

Borrado de todos los valores guardados en la memoria

Cuando aparezca el símbolo de memoria (📝), pulse primero el botón 📝. A continuación, mientras lo mantiene pulsado, pulse el botón START/STOP simultáneamente durante unos 2-3 segundos.



Nota: No puede borrar parcialmente las mediciones guardadas.

4. Mantenimiento y conservación

4.1 Los iconos y mensajes de error

Indicador de error	Causa	Remedio
♡	Detección de latidos irregulares.	Retire la muñequera. Espere de 2 a 3 minutos y después realice una nueva medición. Repita los pasos descritos en la sección 3.3. Si sigue apareciendo este error, consulte a su médico.
🚶	Movimiento durante la medición.	Lea atentamente y repita los pasos descritos en la sección 3.3.
Parpadeo	Las pilas están bajas.	Deberá cambiarlas pronto por unas nuevas. Consulte la sección 2.1.
Iluminado	Las pilas están agotadas.	Deberá cambiarlas por unas nuevas de inmediato. Consulte la sección 2.1.
E1	La muñequera no se ha colocado correctamente.	Coloque la muñequera correctamente. Consulte la sección 3.1.
E3	Movimiento durante la medición.	Repita la medición sin moverse y sin hablar durante el proceso. Consulte la sección 3.3.
E4		
E5	La muñequera no se ha colocado correctamente o se ha movido durante la medición.	Coloque la muñequera correctamente, permanezca quieto y no hable mientras repita la medición. Consulte la sección 3.1 y 3.3.
Er	Error del dispositivo.	Póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.

Nota: El símbolo de latido irregular (♡) también puede aparecer con mensajes de error.

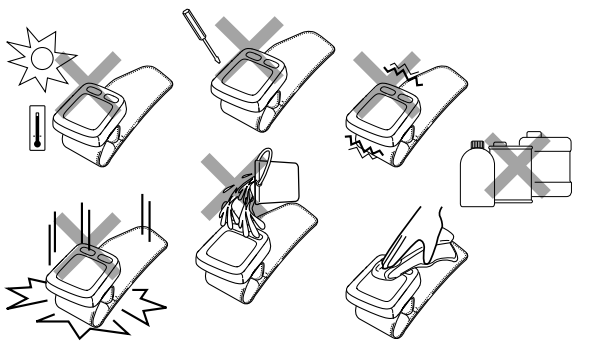
4.2 Detección y resolución de problemas

Problema	Causa	Remedio
La medición es extremadamente baja (o alta).	La muñequera no está al nivel del corazón.	Mida en la posición adecuada. Consulte la sección 3.2.
	La muñequera no está bien ajustada alrededor de la muñeca.	Ajuste la muñequera correctamente. Consulte la sección 3.1.
	Tiene los brazos y los hombros tensos.	Relájese e intente realizar la medición de nuevo. Consulte la sección 3.3.
	Se ha movido o ha hablado durante la medición.	Quédese quieto y no hable durante la medición. Consulte la sección 3.3.
La presión de la muñequera no aumenta.	Sale aire de la muñequera.	Consulte con su tienda o distribuidor OMRON.
La muñequera se desinfla demasiado rápido.	La muñequera está suelta.	Coloque la muñequera correctamente para que envuelva bien la muñeca. Consulte la sección 3.1.
La presión arterial es diferente cada vez. La medición es extremadamente baja (o alta).		Las mediciones de presión arterial varían constantemente dependiendo del momento del día y de lo relajado que se encuentre. Respire hondo varias veces y trate de estar relajado antes de realizar una medición.
La unidad pierde potencia durante la medición.	Las pilas están agotadas.	Sustitúyalas por otras nuevas. Consulte la sección 2.1.
No ocurre nada al pulsar los botones.	Las pilas se han colocado de forma incorrecta.	Introduzca las pilas con la polaridad (+/-) correcta. Consulte la sección 2.1.
Otros problemas.	• Pulse el botón START/STOP y repita la medición. • Si el problema persiste, pruebe a sustituir las pilas por unas nuevas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON.	

4.3 Mantenimiento

Para proteger su unidad de cualquier daño, tenga en cuenta los consejos siguientes:

- No someta la unidad principal ni la muñequera a temperaturas extremas ni a la humedad ambiental u otro tipo de humedad y evite la exposición directa a la luz del sol.
- No desmonte la unidad.
- No someta la unidad a golpes o vibraciones fuertes (por ejemplo, dejando caer la unidad al suelo).
- No utilice líquidos volátiles para limpiar la unidad principal.
- No lave la muñequera ni la sumerja en agua.
- No utilice gasolina, disolventes de limpieza o solventes similares para limpiar la muñequera.
- No efectúe ningún tipo de reparación por su cuenta. En caso de funcionamiento defectuoso, consulte con su tienda o distribuidor OMRON tal y como se menciona en el embalaje.



- La limpieza de la unidad debe realizarse con un paño suave y seco.
- Utilice un paño suave humedecido y jabón para limpiar la muñequera.
- Guarde el monitor de presión arterial en su estuche cuando no lo use.
- Pliegue la muñequera en el estuche protector rígido.

No guarde la unidad en las siguientes circunstancias:

- Si la unidad está mojada.
- Lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos.
- En lugares expuestos a vibraciones, golpes o donde esté en una superficie inclinada.

Calibración y servicio

- La precisión de este monitor de presión arterial ha sido verificada cuidadosamente y está diseñado para tener una larga vida útil.
- Como norma general, se recomienda hacer una revisión del monitor de presión arterial cada dos años para asegurar su funcionamiento correcto y su precisión. Consulte a su distribuidor autorizado OMRON o al Servicio de atención al cliente de OMRON en la dirección que figura en el envase o en la documentación adjunta.

5. Datos técnicos

Descripción del producto	Monitor de presión arterial de muñeca
Modelo	OMRON RS3 (HEM-6130-E)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Método de medición	Método oscilométrico
Intervalo de medición	Presión: De 0 a 299 mmHg Pulso: de 40 a 180 latidos/min.
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: ±5% de la medición mostrada
Inflado	Inflado automático mediante bomba
Desinflado	Desinflado rápido automático
Memoria	60 mediciones
Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas "AAA" de 1,5 V (LR03)
Duración de las pilas	Aproximadamente 300 mediciones cuando se utilizan pilas alcalinas nuevas a una temperatura ambiente de 23°C
Piezas de contacto	= Tipo B
Protección contra descargas eléctricas	Equipo ME interno
Temperatura/Humedad de funcionamiento	De +10 a +40°C / Máximo: de 30 a 85% RH
Temperatura/Humedad/ Presión atmosférica de conservación	De -20 a +60°C / Máximo: de 10 a 95% RH / De 700 a 1060 hPa
Peso del monitor	Aproximadamente 101 g sin pilas
Dimensiones exteriores	Aproximadamente 78 (ancho) mm x 60 (alto) mm x 21 (fondo) mm (sin la muñequera)
Rango de perímetro de muñeca	Aproximadamente de 13,5 a 21,5 cm
Material de la muñequera	Nylon y poliéster
Contenido del envase	Unidad principal, estuche protector, juego de pilas, manual de instrucciones y tarjeta de garantía

Nota: Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.

CE 0197

- Este aparato cumple las disposiciones de la directiva comunitaria 93/42/EEC (Directiva para Productos Sanitarios).
- Este monitor de presión arterial se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.
- Este producto OMRON está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial OMRON, el sensor de presión, está fabricado en Japón.

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

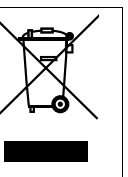
Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como ordenadores y teléfonos móviles, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura.
Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar EN60601-1-2:2007. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.

Este dispositivo médico fabricado por OMRON HEALTHCARE cumple con este estándar EN60601-1-2:2007 tanto para inmunidad como emisiones.
Sin embargo, es necesario tomar ciertas precauciones especiales:
- No utilice teléfonos móviles, ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o magnéticos potentes, cerca del dispositivo médico. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento de la unidad sea correcto en caso de que la distancia sea menor.

OMRON HEALTHCARE EUROPE dispone de documentación adicional sobre la compatibilidad con EN60601-1-2:2007 en la dirección mencionada en este manual de instrucciones.
La documentación también se encuentra disponible en www.omron-healthcare.com.

Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)



La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse con otros residuos domésticos.
Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden devolverlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.
Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Fabricante	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPÓN
Representante en la UE EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp PAÍSES BAJOS www.omron-healthcare.com
Planta de producción	**OMRON (DALIAN) CO., LTD.** Dalian, CHINA
Empresa filial	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALEMANIA www.omron-medizintechnik.de
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIA

Fabricado en China